

Die VPAP™ III Serie

ANLEITUNG ZUM BATTERIEBETRIEB

Häufig gestellte Fragen

Kann ich ein Gerät der VPAP™ III Serie mit Batterie betreiben?

Wenn ja, wie?

Ja, ResMed VPAP™ III Flussgeneratoren können beispielsweise mit einer 12 V oder 24 V-Batterie betrieben werden. Dazu benötigen Sie eine Deepcycle-Batterie (auch Boots-batterie genannt) und einen Konverter.

Hinweis: Normale Fahrzeugbatterien dürfen nur bis auf 80 % ihrer vollen Ladungskapazität entladen werden und eignen sich deshalb nicht für den Betrieb eines VPAP. Informationen zur Benutzung in Fahrzeugen finden Sie im Abschnitt „Kann ich Flussgeneratoren der VPAP III Serie in meinem Fahrzeug verwenden?“

Weitere Hinweise zur Auswahl einer Batterie erhalten Sie vom Lieferanten Ihres Konverters bzw. Ihrer Batterie.

Welche Kapazität muss eine Batterie aufweisen, um den VPAP III Flussgenerator zu betreiben?

Die Kapazität einer Batterie wird in Amperestunden angegeben. Sie müssen zunächst die erforderliche Kapazität feststellen. Diese ist vom verschriebenen Druck und der Stundenzahl abhängig, die der VPAP mit Batterie betrieben werden soll. Kaufen Sie eine Batterie, die Ihren Anforderungen großzügig entspricht. Benutzen Sie die umseitigen Tabellen als Leitfadens.

Welcher Konverter ist für einen Flussgenerator der VPAP III Serie geeignet?

Jeder mit CE* (für Länder der EU) oder UL (für die USA) gekennzeichnete Konverter mit einer minimalen, kontinuierlichen Ausgangsleistung von 200 W und einer Spitzenleistung (<50 Millisekunden) von 500 W - bei Einschalten des Flussgenerators - ist geeignet. Einige Hersteller von Konvertern geben nur die Spitzenleistung an. Wenden Sie sich an den Hersteller, um die Dauerleistung in Erfahrung zu bringen.

* Der Konverter sollte auch von einer anerkannten Prüf- und Zertifizierungsstelle wie beispielsweise VDE, TÜV oder BSI zugelassen sein. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.

Kann ich einen Atemluftbefeuchter zusammen mit einem Konverter benutzen?

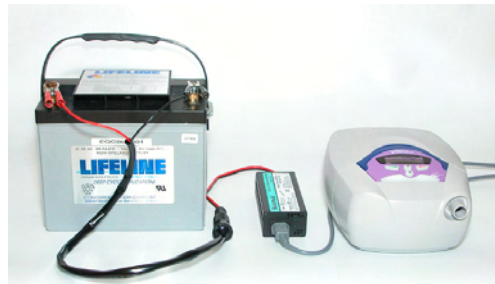
Ja. Der ResMed HumidAire 2i™ kann mit den VPAP-Geräten über einen reinen Sinus-Konverter verwendet werden.

WARNUNG

Die Benutzung eines Konverters mit einem anderen Atemluftbefeuchter kann gravierende Schäden am Atemluftbefeuchter und schwere Verletzungen des Benutzers zur Folge haben.

Wie schlieÙe ich die Batterie und den Konverter für den Betrieb eines Flussgenerators der VPAP III Serie an?

Schließen Sie den Konverter an Ihre Batterie und anschließend den VPAP an den



Konverter an. Lesen Sie bitte vor dem Anschluss des Konverters an die Batterie die Bedienungsanleitung für den Konverter. Achten Sie auf eine korrekte Polarität.

Hinweise zur Instandhaltung Ihrer Deepcycle-Batterie erhalten Sie von Ihrem Batteriehandler.

Kann ich einen Flussgenerator der VPAP III Serie in meinem Fahrzeug benutzen?

Ja. Sie benötigen aber eine Doppelbatterieanordnung mit einer Deepcycle-Batterie als Hilfsbatterie. Der VPAP muss mit der Hilfsbatterie betrieben werden. Schließen Sie Ihre Deepcycle-Batterie über die Zigarettenanzünderbuchse an den Konverter an.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.



Doppelbatterie-Anordnung



Zigarettenanzünderbuchse

Stromverbrauch mit der VPAP III Serie

Der ungefähre Stromverbrauch Ihres Flussgenerators der VPAP III Serie unter normalen Betriebsbedingungen kann anhand der unten stehenden Tabellen bestimmt werden. Damit können Sie die erforderliche Kapazität für Ihre Batterie ermitteln.

- 1 Wählen Sie einen EPAP-Wert aus. Wählen Sie den am ehesten zutreffenden Druck aus der Tabelle aus.
- 2 Wählen Sie einen IPAP-Wert aus. Wählen Sie den am ehesten zutreffenden Druck aus der Tabelle aus. Bei 25 cm H₂O ist der Stromverbrauch am höchsten.
- 3 Die vom VPAP aufgenommene Leistung = Gleichstrom x Nutzungstunden. Die in der Tabelle angegebene Gesamtkapazität bezieht sich auf acht Betriebsstunden. Die Werte in der Tabelle beruhen auf einer Atemfrequenz von 15 BPM.

Berechnung der erforderlichen Batteriekapazität

EPAP (cm H ₂ O)	IPAP (cm H ₂ O)	Kapazität für 1 Stunde (Amperestunden)	Erforderliche Gesamtkapazität für 8 Stunden (Amperestunden)	Empfohlene Mindestbatteriekapazität* (Leistungskapazität)
4	8	1,35	10,8	18
4	16	1,78	14,2	24
8	16	1,81	14,5	24
12	16	1,80	14,4	24
4	25	2,15	17,2	30
8	25	2,22	17,8	30
12	25	2,32	18,6	30

* Leistungskapazität für 8 Betriebsstunden.

(Fortsetzung nächste Seite)

Berechnung der erforderlichen Batteriekapazität (mit HumidAire 2i)

EPAP (cm H ₂ O)	IPAP (cm H ₂ O)	Kapazität für 1 Stunde (Amperestunden)	Erforderliche Gesamtkapazität für 8 Stunden (Amperestunden)	Empfohlene Mindestbatteriekapazität* (Leistungskapazität)
4	8	2,83	22,6	35
4	16	3,02	24,2	38
8	16	3,24	25,9	40
12	16	3,41	27,3	42
4	25	4,28	34,2	52
8	25	4,38	35,0	55
12	25	4,49	35,9	55

* Leistungskapazität für 8 Betriebsstunden.

Beispielrechnung

Wenn EPAP = 12 cm H₂O, IPAP = 25 cm H₂O und Atemfrequenz = 15 BPM, beläuft sich die in 8 Stunden verbrauchte Energie auf 35,9 Amperestunden.

Empfohlene Mindestbatteriekapazität (Leistungskapazität) = 55.

Hinweis: Die obigen Werte beruhen auf einer Atemfrequenz von 15 BPM. Bei einer höheren Atemfrequenz ist auch der Stromverbrauch höher, was sich wiederum auf die erforderliche Batteriekapazität auswirkt.

Hersteller: ResMed Ltd 97 Waterloo Road North Ryde NSW 2113 Australia Tel: +61 (2) 9886 5000 oder 1 800 658 189 Fax: +61 (2) 9878 0120 **ResMed-Geschäftsstellen:** ResMed Corp (US Designated Agent) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA Tel: +1 (858) 746-2400 oder 1-800-424-0737 Fax: +1 (858) 746-2900 • ResMed (UK) Ltd (EU Authorised Representative) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK Tel: +44 (1235) 862.997 Fax: +44 (1235) 831 336 • ResMed Asia Pacific Ltd North Ryde Australia • ResMed Finland ESPOO Suomi • ResMed GmbH & Co. KG Rudolfstraße 10 D-41068 Mönchengladbach Deutschland Tel.: +49 (0) 2161-3521-0 (Rezeption), +49 (0) 180 22 22 668 (Service-Telefon; 0,06 €/Anruf), +49 (0) 180 22 66 888 (Wartungstelefon; 0,06 €/Anruf) Fax: +49 (0) 2161-3521-1499 E-Mail: reception@resmed.de • ResMed Hong Kong Limited Tsim Sha Tsui Hong Kong • ResMed Japan Tokyo Japan • ResMed Malaysia Sdn Bhd Kuala Lumpur Malaysia • ResMed NZ Ltd Auckland New Zealand • ResMed SA Saint-Priest France • ResMed Singapore Pte Ltd Ubi Centre Singapore • ResMed Spain SL Madrid España • ResMed Sweden AB Trollhättan Sverige • Labhardt AG Basel Schweiz

Geschützt durch folgende Patente: AU 697652, AU 699726, AU 71 3679, EP 0661071, US 4944310, US 5199424, US 5522382, US 6213119, US 6240921. Weitere Patente angemeldet. Geschützt durch folgende Designregistrierungen: AU 147283, AU 147335, AU 147336, CH 128.709, CH 128.710, CH 128.711, CH 128.712, ES 153518, GB 3001791, GB 3001819, GB 3001820, GB 3001821, JP 1164087, JP 1164265, JP 1164266, JP 1164267, US D467335, US D468011, US D476077, US D477868. Weitere Designs angemeldet.

VPAP und HumidAire 2i sind eingetragene Warenzeichen der ResMed Ltd.
©2004 ResMed Ltd.

24894/1 04 03